

二、授予運輸工務司司長辦公室主任黃振東在建設發展辦公室範圍內從事下列工作的執行權限：

(一) 根據法例的規定，在無須變更報酬條件下，批准編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續訂；

(二) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有編制外合同、散位合同及個人勞動合同。

三、授予運輸工務司司長辦公室主任黃振東在能源業發展辦公室範圍內從事下列工作的執行權限：

(一) 根據法例的規定，在無須變更報酬條件下，批准編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續訂；

(二) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有編制外合同、散位合同及個人勞動合同。

四、授予運輸工務司司長辦公室主任黃振東在科技委員會秘書處範圍內從事下列工作的執行權限：

(一) 根據法例的規定，在無須變更報酬條件下，批准編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續訂；

(二) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有編制外合同、散位合同及個人勞動合同。

五、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、本授予的權限不妨礙收回權、監管權及廢止權的行使。

七、自二零零六年十二月七日起，由該辦公室主任在本授權範圍內所作的行為，均予以追認。

八、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零零六年十二月十四日

行政長官 何厚鏞

2. É delegada no chefe do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, Wong Chan Tong, a competência executiva para, no âmbito do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, praticar os seguintes actos:

1) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias, nos termos legais;

2) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho.

3. É delegada no chefe do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, Wong Chan Tong, a competência executiva para, no âmbito do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, praticar os seguintes actos:

1) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias, nos termos legais;

2) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho.

4. É delegada no chefe do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, Wong Chan Tong, a competência executiva para, no âmbito do secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, praticar os seguintes actos:

1) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias, nos termos legais;

2) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho.

5. Dos actos praticados, ao abrigo desta delegação, cabe recurso hierárquico necessário.

6. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação.

7. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Gabinete, no âmbito das competências ora delegadas, desde 7 de Dezembro de 2006.

8. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

14 de Dezembro de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 355/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條及第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條及八月十一日第 85/84/M 號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 355/2006

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

一、授予土地工務運輸局局長賈利安從事下列工作的職權：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權並接受名譽承諾；

(三) 根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；

(四) 經法理前提之審查後，批准續任及將臨時委任轉為確定委任；

(五) 批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(六) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(七) 根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；

(八) 根據法例的規定，准許續訂和解除編制外合同及散位合同；

(九) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有編制外合同及散位合同；

(十) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(十一) 批准以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；

(十二) 批准公務員、服務人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十三) 批准公務員及服務人員參加在澳門特別行政區舉辦，費用不超過\$1,000.00(澳門幣壹仟元)的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；

(十四) 根據法例的規定，批准公務員及服務人員到香港特別行政區及國內其他地區公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；

(十五) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂合同無關的文件；

(十六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十七) 批准及判給作出登錄於澳門特別行政區總預算開支表一章中，關於土地工務運輸局執行工程和取得資產及勞務的開

1. É delegada no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, Jaime Roberto Carion, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação do compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a recondução e converter as nomeações provisórias em nomeações definitivas, verificados os pressupostos legais;

5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

7) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

8) Conceder a renovação e rescisão de contratos além do quadro e de assalariamento, nos termos legais;

9) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;

10) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

11) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

12) Autorizar a apresentação de funcionários e agentes e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

13) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau e cujo custo da respectiva participação não exceda \$ 1 000,00 (mil patacas);

14) Determinar deslocações de funcionários e agentes, à Região Administrativa Especial de Hong Kong e a outras regiões do País, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia, nos termos legais;

15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

16) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

17) Autorizar e adjudicar a realização de obras e aquisição de bens e serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento geral da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, até ao montante de \$ 400 000,00 (quatrocentas mil

支，但以\$ 400,000.00（澳門幣肆拾萬元）為限，倘獲豁免公開競投及/或訂立書面合同，有關金額的上限減半，有關從事該等行為的權限由本批示授予；

（十八）除上項所指開支外，還批准部門運作所需的每月固定開支，如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

（十九）核准上述各項所指費用的合同擬本；

（二十）按照（十七）項授予的職權，批准根據現行有關法例所載的公共承攬工程的後加或後減工程；

（二十一）根據（十七）及（二十）項授予的權限接受及退還銀行擔保或擔保保險，或接受及退還在工程和資產及勞務之取得的程序中應被提交的其他保證，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

（二十二）以澳門特別行政區的名義，簽署所有關於工程承攬和資產及勞務之取得合同的公文書，但不妨礙須預先核准，款項等於或低於\$1,000,000.00（澳門幣壹佰萬元）的資產及勞務之取得的合同擬本，或款項等於或低於\$2,000,000.00（澳門幣貳佰萬元）之公共工程的合同擬本；

（二十三）批准簽發存檔於該局的文件之證明，但法律另有規定者除外；

（二十四）簽署屬該局職責範圍內致澳門特別行政區各實體及機構的文件；

（二十五）批准金額不超過\$2,500.00（澳門幣貳仟伍佰元）的交際費；

（二十六）批准將屬於土地工務運輸局、被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

（二十七）就有礙車輛或行人正常通行的公共道路使用發出許可；

（二十八）主持土地委員會及交通高等委員會的會議。

二、透過經行政長官確認並在《澳門特別行政區公報》公佈的批示，土地工務運輸局局長認為有利於該局良好運作時，可將有關權限轉授予主管人員。

三、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de concurso e/ou a celebração do contrato escrito, ficando a competência para estes actos também delegada pelo presente despacho;

18) Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos Serviços, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

19) Aprovar as minutas dos contratos relativos às despesas referidas nas alíneas anteriores;

20) Autorizar a realização de trabalhos a mais, ou a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é delegada, nos termos da alínea 17), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

21) Aceitar e restituir garantias bancárias ou seguro-caução no âmbito das competências delegadas, nos termos das alíneas 17) e 20), ou em quaisquer outras que devam ser apresentadas em processos de obras e aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas inscritas no PIDDA;

22) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos de empreitada de obras públicas e aquisição de bens e serviços, sem prejuízo da prévia aprovação das respectivas minutas, sempre que os valores sejam iguais ou inferiores a \$ 1 000 000,00 (um milhão de patacas), tratando-se de bens e serviços, ou a \$ 2 000 000,00 (dois milhões de patacas) no caso de obras públicas;

23) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados nos respectivos Serviços, com exclusão dos excepcionados por lei;

24) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços;

25) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 2 500,00 (duas mil e quinhentas patacas);

26) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes que forem julgados incapazes para o serviço;

27) Emitir autorização para a utilização das vias públicas quando essa utilização seja susceptível de afectar o trânsito normal de veículos ou de peões;

28) Presidir às reuniões da Comissão de Terras e do Conselho Superior de Viação.

2. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Chefe do Executivo, o director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes pode subdelegar no pessoal de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes delegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

五、自二零零六年十二月七日起，由土地工務運輸局局長在本授權範圍內所作的行為，均予以追認。

六、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零零六年十二月十四日

行政長官 何厚鏞

第 356/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條及第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條及八月十一日第85/84/M號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

一、授予地圖繪製暨地籍局代局長張紹基從事下列工作的職權：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受名譽承諾；

(三) 根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；

(四) 經法理前提之審查後，批准續任及將臨時委任轉為確定委任；

(五) 批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(六) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(七) 根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；

(八) 根據法例的規定，准許續訂和解除編制外合同及散位合同；

(九) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有編制外合同及散位合同；

(十) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(十一) 批准以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；

(十二) 批准公務員、服務人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

5. São ratificados os actos praticados pelo director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, no âmbito das competências ora delegadas, desde 7 de Dezembro de 2006.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

14 de Dezembro de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 356/2006

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

1. É delegada no director, substituto, dos Serviços de Cartografia e Cadastro, Cheong Sio Kei, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação do compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a recondução e converter as nomeações provisórias em nomeações definitivas, verificados os pressupostos legais;

5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

7) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

8) Conceder a renovação e rescisão de contratos além do quadro e de assalariamento, nos termos legais;

9) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;

10) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

11) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

12) Autorizar a apresentação de funcionários e agentes e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;